

- محاضرات فی مادة ( 5 ) ( الأدب المغولی و التیموری س3 فارسی آداب
- ( آداب سوهاج )

( المحاضرة الخامسة ):

دكتور / عبد الواحد أحمد اسماعیل بدران

- # در خانه میمانیم ، فیروس کورونا را شکسته می‌دهیم
- # نبقی فی المنزل ،,,,,,, نهزم فیروس کورونا
- ( # خلیک فی البیت ، # درخانه بمان )
- ( # خلیکوا فی المنزل ، # درخانه بمانید )

من أقوال النبی علیه السلام :

( قیدوا العلم :قال شخص وكيف تقيده ( قيل وما تقيده )؟, قال كتابته –

( علم را در بند کنید , کسی پرسید , چگونه باشد در بند کردن آن ؟  
فرمود آنرا بنویسید . )

النص الأول :

روزی شخصی وی را بضايفيت برد ، بجهت امتحان طعامی که در آن شبهه بود ، پیش شیخ نهاد ، وی را گفت : حارث را رگی در انگشت ، که چون دست بطعام شبهه بردی حرکت کردی ، من شصت رگ در دست دارم که مثل آن حرکت میکند ، صاحب طعام استغفار نمود ، و عذر خواست .

الترجمة :

- ذات يوم استضافه شخص بغرض اختباره فی طعام فيه شبهه ، ووضع أمام الشيخ وقال له : ان للحارث عرق فی اصبعه كان يتحرك اذا وضعه فی طعام فيه شبهه ، أنا لدي ستون عرقا فی یدی يتحركون مثله ، واستغفر صاحب الطعام و طلب المعذرة .

عبد الرحمن الجامی :

عبد الرحمن الجامى ولد فى سنة 817هـ فى خربرد بولاية جام خراسان ، ولم يكن شاعرا فقط ، بل كان أستاذا فى فنون الادب و التاريخ و علوم الدين و الحكمة ، و لقد أثر جامى بأفكاره وأشعاره فى ايران و الهند و من آثاره المنظومة و المنثورة : فحات الانس فى شرح احوال الصوفية

، و نقد النصوص فى فصوص الحكم ل بن عربى ، لوايح رسالة فى العرفان و شواهد النبوة فى غزوات الرسول و اشعة اللمعات فى شرح كتاب اللمعات ل فخرالدين الرازى و بهارستان على غرار كتاب سعدى و الفوائد الضيائية فى شرح الكافية فى النحو و ديوان من الاشعار و هفت اورنك و سلامان و ابسال و تحفة الاحرار و سبحة الابرار و يوسف و زليخاو ليلى و المجنون و خرد نامه اسكندرى .

### النص الثانى :

من كتاب (اخلاق محتشمى ) :

- اي مومنان از خدا بترسيد ، و با راست گويان باشيد
- پيمبران مهتران خلق اند ، و اهل علم سرهن گان و بيثروان ، و مجالست بايشان سبب زيادتى علم
- اول همسايه طلب كن ، بعد از آن سراى خر ، و اول همراه طلب كس بس راه پيش راه .

### الترجمة :

- يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين
- الانبياء سادة و الفقهاء قادة و مجالستهم زيادة
- التمس الجار قبل شراء الدار ، و الرفيق قبل الطريق

نصير الدين الطوسي :

اصله من جهرود من توابع ساوه ، و ولد فى مدينة طوس ، عام 597هـ ، ثم سافر بعد وفاة والده الى نيسابور ، و اكمل تعليمه هناك ثم لجأ الى الاسماعيلية بعد اجتياح المغول ايران ، و تفرغ عندهم للبحث و التأليف ، ترك الطوسى مؤلفات عديدة منها شرح التنبهات و الاشارات لابن سينا و اخلاق ناصرى و انشأ مرصد مراغة و كتب رسالة فتح بغداد وله العديد من الاشعار و مات سنة 672 هـ فى بغداد ثم نقل الى مشهد و دفن فى مسجد الامام الرضا .

### من أدباء العصرين المغولى و التيمورى :

سعدى الشيرازى :

يعد الشاعر الكبير سعدى الشيرازى من أبرز شعراء ايران على مر العصور ، له اسهامات أدبية راقية تماما كما كانت له اسهاماته النثرية و الشعرية الرائعة ، هو مصلح الدين بن محمد ولد حوالى سنة 600هـ ، تلقب بالسعدى نسبة الى سعد بن زنكى ، نشأ فى اسرة متدينة فى سيراز ثم انتقل الى بغداد ، و يعد من كبار الشعراء و الادباء فى ايران ، و لسعدى انتاج ضخم من الشعر و النثر منها ، كليات سعدى و ونظم الغزل الصوفى وله ايضا

كلستان سعدى وهو من أفضل الكتب النثرية وله غرلياته المعروفة وقد اشتهرت مؤلفات سعدى فى العالم اجمع وتوفى فى شيراز عام 691هـ .

عظاملك الجوينى :

تاريخ جهانكشاي ألفه عطا ملك الجوينى ، الذى ولد سنة 623 هـ والتحق بخدمة المغول منذ الصغر وصار من عمال الديوان للامير ارغون و ثم خدم الجوينى هولاکو وكان معه فى حملته على بغداد و فى حربه على الاسماعيلية و استطاع الجوينى ان يطلع مكتبة الاسماعيلية ثم تعرض للتعذيب والتنكيل من قبل اباقا خان و مات فى سنة 681هـ و كتاب جهانكشاي يحتوى على ثلاثة اجزاء ، الجزء الاول فى تاريخ ظهور جنكيزخان والثانى فى تاريخ الخوارزميين والثالث فى حملة هولاکو وحوادث فتح بغداد ولكتاب الجوينى اهمية كبيرة كون المؤلف كان معاصرا للاحداث واستفاد منه كثير من الكتاب اللاحقين

ترجم وحلل و تدرب على أسئلة mcq :

- روزى شخصى وى را بضيافيت برد ، بجهت امتحان طعامى كه در آن شبيهه بود ، پيش شيخ نهاد ، وى را گفت : حارث را رگى در ان گشت ، كه چون دست بطعام شبيهه بردى حركت كردى ، من شصت رگ در دست دارم كه مثل آن حركت ميكند ، صاحب طعام استغفار نمود ، و عذر خواست .

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

- اي مومنان از خدا بترسيد ، وبا راست گويان باشيد

.....  
.....  
.....  
.....

- پيمبران مهتران خلق اند ، واهل علم سرهنگان و بيشروان ، و مجالست بايشان سبب زيادتى علم

.....  
.....  
.....  
.....

- اول همسايه طلب كن ، بعد از آن سراى خر ، و اول همراه طلب كس بس راه پيش راه

.....  
.....  
.....  
.....

تدرب على أسئلة mcq :

- عبد الرحمن الجامي ولد في سنة 817هـ في خرجرد بولاية جام خراسان ، ولم يكن شاعرا فقط ، بل كان أستاذا في فنون الادب و التاريخ وعلوم الدين و الحكمة ، و لقد أثر جامي بأفكاره وأشعاره في ايران والهند ومن آثاره المنظومة و المنثورة : نحات الانس في شرح احوال الصوفية  
، ونقد النصوص في فصوص الحكم ل بن عربي ، لوايح رسالة في العرفان وشواهد النبوة في غزوات الرسول و اشعة اللمعات في شرح كتاب اللمعات ل فخرالدين الرازي و بهارستان على غرار كتاب سعدى و الفوائد الضيائية في شرح الكافية في النحو وديوان من الاشعار و هفت اورنك و سلامان و ايسال و تحفة الاحرار و سبحة الابرار و يوسف و زليخاو ليلي و المجنون و خرد نامء اسكندري .

.....  
.....  
.....

• نصير الدين الطوسي :

- اصله من جهرود من توابع ساوه ، ولد في مدينة طوس ، عام 597هـ ، ثم سافر بعد وفاة والده الى نيسابور ، و اكمل تعليمه هناك ثم لجأ الى الاسماعيلية بعد اجتياح المغول ايران ، و تفرغ عندهم للبحث و التأليف ، ترك الطوسي مؤلفات عديدة منها شرح التنبهات و الاشارات لابن سينا و اخلاق ناصري و انشأ مرصد مراغة و كتب رسالة فتح بغداد وله العديد من الاشعار و مات سنة 672 هـ في بغداد ثم نقل الى مشهد و دفن في مسجد الامام الرضا

.....  
.....  
.....  
.....

• سعدى الشيرازي :

- يعد الشاعر الكبير سعدى الشيرازي من أبرز شعراء ايران على مر العصور، له اسهامات أدبية راقية تماما كما كانت له إسهاماته النثرية و الشعرية الرائعة، هو مصلح الدين بن محمد ولد حوالي سنة 600هـ ، تلقب بالسعدى نسبة الى سعد بن زنكى ، نشأ في اسرة متدينة في سيراز ثم انتقل الى بغداد ، و يعد من كبار الشعراء و الادباء في ايران ، و لسعدى انتاج ضخم من الشعر و النثر منها ، كليات سعدى و نظم الغزل الصوفى وله ايضا كلستان سعدى و هو من أفضل الكتب النثرية وله غرلياته المعروفة و قد اشتهرت مؤلفات سعدى في العالم اجمع و توفي في شيراز عام 691هـ .

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

● عظاملك الجوينى :

تاريخ جهانكشای ألفه عطا ملك الجوينى ، الذى ولد سنة 623 هـ والتحق بخدمة المغول منذ الصغر وصار من عمال الديوان للامير ارغون و ثم خدم الجوينى هولاکو وكان معه فى حملته على بغداد و فى حربه على الاسماعيلية و استطاع الجوينى ان يطلع مكتبة الاسماعيلية ثم تعرض للتعذيب والتنكيل من قبل اباقا خان و مات فى سنة 681هـ و كتاب جهانكشای يحتوى على ثلاثة اجزاء ، الجزء الاول فى تاريخ ظهور جنكيزخان والثانى فى تاريخ الخوارزميين والثالث فى حملة هولاکو وحوادث فتح بغداد ولكتاب الجوينى اهمية كبيرة كون المؤلف كان معاصرا للاحداث واستفاد منه كثير من الكتاب اللاحقين

.....  
.....  
.....  
.....  
.....